



53. ABDOS-TAGUNG  
53rd ABDOS Conference



Národní knihovna  
České republiky  
National Library  
of the Czech Republic

## PROGRAM

# Bibliotheken und Exil: Bücher, Leser, Geschichten

---

## Libraries and Exile: Books, Readers, Stories

Prague, 11–13 May 2026

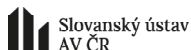
Arbeitsgemeinschaft der Bibliotheken und  
Dokumentationsstellen der Ost-, Ostmittel- und  
Südosteuropaforschung (ABDOS) e.V. and  
The National Library of the Czech Republic – Slavonic Library

In partnership and with support:

Museum of Czech Literature  
Czech Society for Slavonic, Balkan and Byzantine Studies  
Institute of Slavonic Studies of the Czech Academy of Sciences



Památník národního písemnictví  
Muzeum literatury  
Museum of Czech Literature



Slovanský ústav  
AV ČR

## **„Bibliotheken und Exil: Bücher, Leser, Geschichten“**

Prag beherbergt einzigartige Bibliotheks- und Archivalsammlungen, die sich mit dem Phänomen des Exils befassen, entweder inhaltlich oder aufgrund ihrer Herkunft. Gleichzeitig ist Prag ein Ort, an dem das Thema des politischen und literarischen Exils Gegenstand lebhafter akademischer Forschung ist. Daher dreht sich an dieser ABDOS-Konferenz alles um das Thema Exil und Emigration in Beziehung zu Bibliotheken und Archiven weltweit. Wir freuen uns auf drei Tage Austausch und Diskussion in der Slawischen Bibliothek in Prag.

### **Veranstalter:**

Die Tagung ist eine gemeinsame Veranstaltung der Arbeitsgemeinschaft der Bibliotheken und Dokumentationsstellen der Ost-, Ostmittel- und Südosteuropaforschung (ABDOS) e.V. und der Slawischen Bibliothek in Prag (Národní knihovna ČR – Slovanská knihovna), in Zusammenarbeit mit und Unterstützung durch das Museum für tschechische Literatur (Památník národního písemnictví – Muzeum literatury), die Tschechische Gesellschaft für Slavistik, Balkanistik und Byzantinistik (Česká společnost pro slavistická, balkanistická a byzantologická studia) und das Institut für Slavistik der Tschechischen Akademie der Wissenschaften (Slovanský ústav Akademie věd ČR).

### **Tagungsorganisation:**

Lukáš Babka, Matthias Breckheimer, Petr Christov, Eva Maurer, Jürgen Warmbrunn, Gudrun Wirtz

### **Ansprechpartner:**

Jürgen Warmbrunn – [juergen.warmbrunn@herder-institut.de](mailto:juergen.warmbrunn@herder-institut.de) |  
Lukáš Babka – [lukas.babka@nkp.cz](mailto:lukas.babka@nkp.cz)

### Veranstaltungsort:

Nationalbibliothek der Tschechischen Republik, Mariánské náměstí 190/5, 110 00 Prag 1 – <https://www.nkp.cz>

(Ausnahme: Montag, 11. 5. 2026, Nachmittag: Museum für tschechische Literatur, Pelléova 44/22, 160 00 Prag 6 – <https://www.muzeumliteratury.cz>)

### Konferenzsprachen:

Deutsch und Englisch. Es findet keine Simultanübersetzung der einzelnen Tagungsbeiträge statt.

### Tagungsgebühr:

110€ (ABDOS-Mitglieder) / 160€ (Nichtmitglieder) / 500€ (kommerzielle Anbieter)

Tageskarte 40€ (ABDOS-Mitglieder) / 60€ (Nichtmitglieder). Bitte bezahlen Sie den Tagungsbeitrag per Überweisung vor dem Tagungsbeginn. Die Veranstaltung ist **kostenlos** für Kolleginnen und Kollegen aus den kooperierenden Institutionen und für Referentinnen und Referenten aus der Tschechischen Republik.

### Unterkunft:

Prag bietet ein breites Angebot an Unterkünften. Wir bitten alle Teilnehmenden, sich frühzeitig selbständig um ihre Unterkunft zu bemühen.

### Verpflegung:

Ein Catering vor Ort mit Kaffee- und Mittagspausen ist in der Tagungsgebühr enthalten.

### Anmeldung:

Bitte melden Sie sich bis zum 22. April 2026 an via <http://tiny.cc/ABDOS2026> oder via <https://www.abdos.de>.

Wir bitten auch alle Referenten und Referentinnen, sich für die Tagung anzumelden, auch jene, die keinen Tagungsbeitrag bezahlen müssen. Sie können sich dabei auch für die Führungen in den Institutionen, den Empfang in der Deutschen Botschaft und die informelle Zusammenkunft am Abend des 10. Mai anmelden.

## **“Libraries and Exile: Books, Readers, Stories”**

Prague is home to unique library and archive collections related to the phenomenon of exile, both in content and in provenance. Likewise, Prague is a place of lively academic discussions about political and literary exile. This ABDOS conference will therefore focus on exile and emigration in relation to libraries and archives worldwide. We look forward to three days of exchange and discussion at the Slavonic Library in Prague.

### **Organisers:**

The conference is jointly organised by the Arbeitsgemeinschaft der Bibliotheken und Dokumentationsstellen der Ost-, Ostmittel- und Südosteuropaforschung, ABDOS e.V. and the Slavonic Library, Prague (Národní knihovna ČR – Slovanská knihovna), in cooperation with and supported by the Museum of Czech Literature (Památník národního písemnictví – Muzeum literatury), the Czech Society for Slavic, Balkan and Byzantine Studies (Česká společnost pro slavistická, balkanistická a byzantologická studia) and the Institute of Slavonic Studies of the Czech Academy of Sciences (Slovanský ústav Akademie věd ČR).

### **Conference organisers:**

Lukáš Babka, Matthias Breckheimer, Petr Christov, Eva Maurer, Jürgen Warmbrunn, Gudrun Wirtz

### **Contact persons:**

Jürgen Warmbrunn – [juergen.warmbrunn@herder-institut.de](mailto:juergen.warmbrunn@herder-institut.de) |  
Lukáš Babka – [lukas.babka@nkp.cz](mailto:lukas.babka@nkp.cz)

### Venue:

National Library of the Czech Republic, Mariánské náměstí 190/5, 110 00 Prague 1 – <https://www.nkp.cz>

(Exception: Monday, 11 May 2026, afternoon: Museum of Czech Literature, Pelléova 44/22, 160 00 Prague 6 – <https://www.muzeumliteratury.cz>)

### Conference languages:

German and English. There will be no simultaneous interpretation of individual conference presentations.

### Conference fee:

€110 (ABDOS members) / €160 (non-members) / €500 (commercial providers)

Day pass €40 (ABDOS members) / €60 (non-members). Please pay the conference fee by bank transfer before the start of the conference.

The event is **free of charge** for colleagues from the cooperating institutions and for speakers from the Czech Republic.

### Accommodation:

Prague offers a wide range of accommodation options. We ask all participants to arrange their own accommodation well in advance.

### Catering:

On-site catering for coffee breaks and lunch is included in the conference fee.

### Registration:

Please register by 22 April 2026 via <http://tiny.cc/ABDOS2026e> or via <https://www.abdos.de>.

We ask everyone to register for the conference – including speakers and those who do not have to pay a conference fee. It helps us calculate group sizes and organize the guided tours of the institutions, the reception at the German Embassy and the informal gathering on the evening of 10 May 2026.

# Program

## Sunday, 10 May 2026

- 18.00** Informal meeting and joint dinner for participants  
(pre-book on registration)

**Venue:** *Café Husovka, Husova 242/9,  
110 00 Prague 1, <https://tinyurl.com/nhfr7v85>*

## Monday, 11 May 2026

- 8.30** Opening of the conference office / Registration  
(*National Library of the Czech Republic*)

- 9.00** Opening of the conference / Welcoming remarks

*Tomáš Foltýn – Director General of the National Library  
of the Czech Republic*

*Jürgen Warmbrunn – ABDOS Chairman*

*Peter Reuss – Ambassador of Germany to the Czech Republic*

*Eric Wakin – Director of Hoover Institution's Library  
and Archives*

- 9.30** Opening lectures

*Chair: Jürgen Warmbrunn*

*Lukáš Babka (National Library of the Czech Republic  
– Slavonic Library)*

*Michal Stehlík (Museum of Czech Literature)*

*Helena Ulbrechtová (Institute of Slavonic Studies,  
Czech Academy of Sciences)*

- 10.30** Coffee break

**11.00**

**Session 1: Digital Collections, Digital Access  
(Czech Focus)**

*Chair: Lukáš Babka*

**New Manuscriptorium: Towards a Virtual Research Environment** – Michael Lužný, Tomáš Klimek  
(Národní knihovna České republiky)

**Slavonic Library in the Czech Digital Library**  
– **A Case Study** – Michaela Bežová, Vojtěch Halama  
(Národní knihovna České republiky)

**Digitizing a Diaspora – Russian Emigre Press (1917–1992)**  
– Vladimir von Tsurikov (Hoover Institution,  
Stanford University)

**eSbírky 2.0 – The New Gateway to Czech Digital Cultural Heritage** – Eleonora Stanková, Filip Šír (Národní muzeum)

**12.30**

**Lunch break**

**14.30**

**Session 2: Studying Exile in Libraries  
and Museums**

*(Památník národního písemnictví – Muzeum literatury,  
Pelléova 44/22, 160 00 Prague 6)*

*Chair: Petr Christov*

**Research of Exile Libraries at The Museum of Czech Literature** – Alena Petruželková (Památník národního  
písemnictví – Muzeum literatury)

**Deml's Inner Exile in the 1950s and the Survival of His Late Manuscripts Thanks to a Correspondence Network**  
– Daniela Iwashita (Ústav pro českou literaturu  
Akademie věd ČR, v.v.i.)

**Exile After Exile: What to Do?** – Jan Rubeš  
(Archives et Musée de la Littérature Brussels)

***From Exile to Migration: Eastern Europeans Building the SSEES Library (1915–2026)*** – Wojciech Janik  
(UCL, School of Slavonic and East European Studies, Library)

***Libraries and Archives, Curators and Collections, Publishing and Processing, Émigrés and Exiles: Twenty-seven Years of Scholarship on the Pages of Slavic & East European Information Resources*** – Jon Giullian (University of Kansas Libraries)

**16.30** Guided tours to the Museum of Czech Literature, followed by a reception

## **Tuesday, 12 May 2026**

**8.30** ABDOS General Assembly (members only)

**10.00** Session 3: Rare (Dispersed) Book Collections and their Fates – Re-collecting and Digitization

*Chair: Eva Maurer*

***Challenges and Solutions in Collecting Latvian Diaspora Materials*** – Marika Selga (Latvijas Nacionālā bibliotēka)

***Publikationen von Displaced Persons 1945–1951 als historische Quelle*** – Gudrun Wirtz (Bayerische Staatsbibliothek)

***Über Gartenbau und Seifensiederei. Die Digitalisierung von akademischen Publikationen ukrainischer DPs***  
– Tillmann Tegeler (Leibniz-Institut für Ost- und Südosteuropaforschung)

***The Provenio Database of Book Owners as a Tool for Reconstructing Dispersed Collections***  
– Richard Šípek (Národní muzeum)

**11.15** Coffee break



## 11.45

### Session 4a: The Empire in Exile

(Meeting room no 136)

Chair: Sophia Manns-Süßbrich

**The Russian Library of Lausanne: A Social, Cultural and Political Archive of Exile** – Alexei Evstratov, François Allisson (Université Grenoble Alpes; Université de Lausanne)

**Šarlottengrad 2.0 – Russische Verlage in Berlin vor 100 Jahren** – Olaf Hamann (Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz)

**Empire in Exile: Identifying and Improving Access to the Collection of Émigré Publications in the British Library** – Katya Rogatchevskaia (British Library)

## 11.45

### Session 4b: Ukrainian and Polish Exile Collections

(Meeting room no 213)

Chair: Jürgen Warmbrunn

**Ukrainer im Exil: Bibliotheken, Archive, Verlage und Museen als Instrumente der Bewahrung des nationalen Gedächtnisses** – Marta Nadruga (Wissenschaftliche Bibliothek LNMU)

**Weaving Networks and Memories of Exile: The Symon Petliura Ukrainian Library in Paris (1926–2026)** – Iryna Sobchenko (BULAC / BUSP / BESEDA)

**The Phoenix in Ashes: the Wartime Fate of Polish Exile Libraries Returned to Poland Before 1939** – Jacek Kordel (Biblioteka Narodowa)

**Polish Books in Exile: Collections in the National Library of France (BnF) and the Polish Library in Paris** – Elisabeth Walle (Bibliothèque nationale de France)

## 13.00

### Lunch break

**14.00**      **Session 5: Greater Eastern Europe  
and Comparative Studies**

*Chair: Matthias Breckheimer*

***Bedeutende slavische Exilbibliotheken im Bestand  
der Zentralbibliothek Zürich*** – Anita A. Michalak  
(Universitätsbibliothek Zürich)

***Bulgarian Exile Literature (1944–1989) as a Research  
Topic: The Gathering of Materials and Other Challenges***  
– Jakub Mikulecký (Slovanský ústav Akademie věd ČR, v.v.i.)

***Two Exiles and One Library: A Comparative Analysis  
of Hrvatska revija and Naša reč*** – Milan Grba (British Library)

***Château de Leuville - Estate of the Georgian Government  
in Exile*** – Maksymilian Kuźma (Württembergische  
Landesbibliothek)

**15.30**      **Coffee break**

**16.00**      **Session 6: Deutsche aus dem östlichen Europa**

*Chair: Jürgen Warmbrunn*

***Briefe an Max Hermann-Neisse im Exil*** – Natalie Neuhaus  
(Martin-Opitz-Bibliothek)

***Vom Archiv ins Netz: Kulturerbe im digitalen Wandel.  
Ein Erfahrungsbericht*** – Laura Schmid (Institut für  
deutsche Kultur und Geschichte Südosteuropas e.V.)

**18.00**      **Guided tour to the Embassy of the Federal Republic  
of Germany in Prague**

(Vlašská 347/19, 118 00 Praha 1 – transfer from  
the library: 30 minutes at a leisurely walk)

## Wednesday, 13 May 2026

### 8.30 Session 7: Czech and Baltic Collections Abroad, Dispersed, Reconstituted

Chair: Gudrun Wirtz

**Odyssee ohne Heimkehr? Wie die „herrenlosen“ Bücher der Holocaustopfer aus Prag in die SLUB Dresden gelangten** – Gabriela Brudzyńska-Němec (Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden)

**Exile in Print: Czech, Slovak, and Sudeten German Periodicals at the Collegium Carolinum** – Arpine Maniero (Collegium Carolinum e.V.)

**“Shine on Me, You Golden Sun.” Emigration and Return in Chapbooks from the Collections of the National Museum Library in the Špalíček Digital Library** – Iva Bydžovská, Veronika Borovková (Národní muzeum)

**Unsichtbares sichtbar machen: Tschechoslowakische Exilliteratur in bibliografischen Daten** – Václav Zeman, Ivo Ulrich (Staatsbibliothek zu Berlin – Preußischer Kulturbesitz)

**Getting on Grips with a Substantial Latvian Exile Collection with the Help of Technology: The Kreslins Collection in the Herder Institute Library** – Jürgen Warmbrunn, Ivo Ulrich (Herder-Institut für historische Ostmitteleuropaforschung)

### 10.00 Coffee break

### 10.30 Session 8: Figures of Exile Between Prague and Europe

Chair: Ksenia Kovaleva

**Vom Exil in die Diaspora: Fragmente von Moses Woskin-Nahartabis Büchersammlung** – Philipp Zschommler (Hochschule für Jüdische Studien, Heidelberg)

**Von Prag nach Tanzenberg: Die Wesselski Bibliothek zwischen NS-Erwerb, Restitutionsanspruch und Verbleib**  
– Susanne Wicha (Universitätsbibliothek Wien)

**Exile, Bibliomigration, and the Antiquarian Book Trade: Willy Haas's Prague Library and Its Auctioning in Amsterdam, 1939** – Lisa Trzaska (IRTG Belongings / Dubnow Institut)

**Arne Laurin and His Books as Subjects of Current Provenance Research** – Daniel Dudde, Sebastian Finsterwalder (Universitätsbibliothek Frankfurt am Main; Zentral- und Landesbibliothek Berlin)

**12.00** Lunch break

**13.00** Vendor Presentations

Chair: Jürgen Warmbrunn

**14.00** Session 9: Digital Access and Digital Services  
Today and Tomorrow

Chair: Eva Maurer

**Who Decides the Digital Past: Archives and Appraisal in Digital Age** – Pavlína Nimrichtrová (Národní archiv)

**Exiled voices: Donations on LGBTQ+ and the North Caucasus at the Bodleian Libraries, Oxford U.K.**  
– Eleanor Peers (Bodleian Libraries, University of Oxford)

**Collections and Services for People and Researchers in Exile. The Slavonic Library at the National Library of Finland After the Russian Invasion of Ukraine in 2022**  
– Jussi Hyvärinen (Kansalliskirjasto / National Library of Finland)

**15.30** Final remarks from the organizers  
Jürgen Warmbrunn – ABDOS Chairman

**16.15** Guided tour to the Slavonic Library